

513682-2026 - Javni razpis

Nemčija – Krajinsko oblikovanje – 301_2-501 RBB Neugestaltung Tribünenanlage am Baldeneysee in Essen - hier: GaLaBauarbeiten

OJ S 141/2026 24/07/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev - Obvestilo o spremembi obvestila
Gradnje

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Sport- und Bäderbetriebe Essen, Verfahrensbegleitung durch die GVE

Grundstücksverwaltung Stadt Essen GmbH

E-naslov: vergabe@gve.essen.de

Pravna vrsta kupca: Lokalni organ

Dejavnost javnega naročnika: Javna uprava

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: 301_2-501 RBB Neugestaltung Tribünenanlage am Baldeneysee in Essen - hier: GaLaBauarbeiten

Opis: Das Bauvorhaben Neugestaltung einer Tribünenanlage mit der Bezeichnung "Regattatribüne" liegt am Baldeneysee an der Freiherr-vom-Stein-Str. 206a in 45133 Essen-Bredeney. Die neue Tribüne umfasst eine Fläche von ca. 2.480 m². Unterhalb der Tribüne befinden sich Lagerräume und Toiletten. An der Südseite der Tribüne wird eine Stufenanlage hergestellt, die übrigen Fassaden werden wechselnd mit vorgehängten Betonfertigteilen und Holzfassadenteilen ausgeführt. Die Außenanlagen sollen auf einer Fläche von ca. 1.850 m² neugestaltet werden.

Identifikator postopka: 0e6ce551-1544-4ca3-b150-ce5be0ce365c

Notranji identifikator: 2026-GVE-00074

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45112700 Krajinsko oblikovanje

Dodatna klasifikacija (cpv): 03451000 Rastline, 44113100 Materiali za tlakovanje, 44113620 Asfalt, 44163110 Cevi za odvodnjavanje, 44163112 Drenažni sistem, 45000000 Gradbena dela, 45112720 Krajinsko oblikovanje za športne in rekreacijske površine, 45232000 Druga dela na cevovodih in kabelskih omrežjih, 45233222 Tlakovanje in asfaltiranje, 45233228 Gradbena dela na površinski prevleki, 45233250 Dela na krovnih plasteh, razen cest, 45233260 Gradbena dela na poteh za pešce, 45262300 Betonska dela, 77314100 Storitve zasajevanja s travo

2.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: Freiherr-vom-Stein-Straße 206 a

Mesto: Essen

Poštna številka: 45133

Podregija države (NUTS): Essen, Kreisfreie Stadt (DEA13)

2.1.4. Splošne informacije

Dodatne informacije: #Bekanntmachungs-ID: CXS0YD5YTWG8KW02# Wir möchten darauf hinweisen, dass eine eventuelle schriftliche Kommunikation gemäß den Vergabeunterlagen in diesem Verfahren nicht zugelassen ist. Die Angebote sind ausschließlich elektronisch in Textform in den dafür vorgesehenen Bereich "Abgabe" einzustellen, d. h. verschlüsselte Aufbewahrung der Angebote bis zum Submissionstermin. Andere Übertragungsarten des Angebotes, wie z. B. durch eine Nachricht im Kommunikationsbereich des Vergabemarktplatzes oder E-Mail an die Sport- und Bäderbetriebe bzw. die Vergabestelle GVE sind nicht zulässig und führen zum Ausschluss. Die Vergabeunterlagen beinhalten einen "Leitfaden", den die Bieter*innen zunächst lesen sollten. Jeder*jede Bieter*in darf nur ein einziges Hauptangebot abgeben. Fragen der Bieter*innen sind ausnahmslos schriftlich spätestens bis zur im Leitfaden genannten Frist über die elektronische Vergabeplattform einzureichen. Ein Besichtigungstermin ist nicht Voraussetzung für die Abgabe eines Angebotes. Soweit ein/eine Bieter*in das Objekt besichtigen möchte, muss er/sie dies vorher über die elektronische Vergabeplattform der Vergabestelle GVE ankündigen, damit ein Besichtigungstermin vereinbart werden kann. Etwaige Besichtigungstermine finden spätestens gem. Leitfaden statt, damit gegebenenfalls auftretende Fragen rechtzeitig über die elektronische Vergabeplattform beantwortet werden können. Während des Besichtigungstermins werden die Sport- und Bäderbetriebe bzw. die begleitende Person keine Fragen beantworten, um eine Gleichbehandlung der Bieter*innen zu gewährleisten. Die Sport- und Bäderbetriebe bzw. die Vergabestelle GVE wird ergänzende und berichtigende Angaben in einem Fragen- und Antwortenkatalog zusammenfassen und diesen auf der Vergabeplattform veröffentlichen, späteste Veröffentlichung gem. Leitfaden. Die Bieter*innen sind verpflichtet, den Fragen- und Antwortenkatalog regelmäßig zu prüfen und die sich hieraus ergebenden Anforderungen zu berücksichtigen.

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/24/EU

vob-a-eu -

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Kršitev obveznosti, določenih na podlagi izključno nacionalnih razlogov za izključitev:

Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Sodelovanje v hudodelski združbi: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Teroristična kazniva dejanja ali kazniva dejanja, povezana s terorističnimi dejavnostmi:

Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Pranje denarja ali financiranje terorizma: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Goljufije: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Korupcija: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Delo otrok in druge oblike trgovine z ljudmi: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Kršitev obveznosti v zvezi s plačilom davkov: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Kršitev obveznosti v zvezi s plačilom prispevkov za socialno varnost: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Kršitev obveznosti na področju okoljskega prava: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Kršitev obveznosti na področju socialnega prava: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Kršitev obveznosti na področju delovnega prava: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Plačilna nesposobnost: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Sredstva upravlja stečajni upravitelj: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Poslovne dejavnosti so začasno ustavljene: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Položaj, ki je v skladu z nacionalno zakonodajo podoben stečaju: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Huda kršitev poklicnih pravil: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Dogovori z drugimi gospodarskimi subjekti z namenom izkrivljanja konkurence: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Nasprotje interesov zaradi njegovega sodelovanja v postopku oddaje javnega naročila: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Neposredno ali posredno sodelovanje pri pripravi tega postopka oddaje javnega naročila: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Predčasna odpoved pogodbe, odškodnina ali druge primerljive sankcije: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

Napačno prikazovanje, prikrievanje informacij, nezmožnost predložitve zahtevane dokumentacije ali pridobivanje zaupnih informacij o tem postopku: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: 301_2-501 RBB Neugestaltung Tribünenanlage am Baldeneysee in Essen - hier: GaLaBauarbeiten

Opis: Mit diesem europaweiten offenen Vergabeverfahren beabsichtigen die Sport- und Bäderbetriebe Essen Bauleistungen für die GaLaBauarbeiten zu vergeben.

Notranji identifikator: 2026-GVE-00074

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45112700 Krajinsko oblikovanje

Dodatna klasifikacija (cpv): 03451000 Rastline, 44113100 Materiali za tlakovanje, 44113620 Asfalt, 44163110 Cevi za odvodnjavanje, 44163112 Drenažni sistem, 45000000 Gradbena dela, 45112720 Krajinsko oblikovanje za športne in rekreacijske površine, 45232000 Druga dela na cevovodih in kabelskih omrežjih, 45233222 Tlakovanje in asfaltiranje, 45233228 Gradbena dela na površinski prevleki, 45233250 Dela na krovnih plasteh, razen cest, 45233260 Gradbena dela na poteh za pešce, 45262300 Betonska dela, 77314100 Storitve zasajevanja s travo

5.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: Freiherr-vom-Stein-Straße 206 a

Mesto: Essen
Poštna številka: 45133
Podregija države (NUTS): Essen, Kreisfreie Stadt (DEA13)
Država: Nemčija

5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 30/09/2026
Datum zaključka trajanja: 19/03/2027

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Navedi je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Se ne zahteva
Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): da

Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:
other-sme#

5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Druge ekonomske ali finančne zahteve

Opis merila za izbor: Anlage 3 Eigenerklärung zur Eignung, Teil A: Zuverlässigkeit und
Russlandsanktionen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Zuverlässigkeit und
Russlandsanktionen (siehe Eigenerklärungen unter A)

Merilo: Zavarovanje za poklicno tveganje

Opis merila za izbor: Anlage 3 Eigenerklärung zur Eignung, Teil B: Finanzielle
Leistungsfähigkeit (Mit dem Angebot; Keine oder anderweitige Formerfordernis):
Ausschlusskriterium: - Unser Unternehmen verfügt über eine Betriebshaftpflichtversicherung
mit Mindestdeckungssummen in Höhe von 1,5 Mio. Euro für Personenschäden, in Höhe von
500.000 Euro für Sachschäden sowie in Höhe von 25.000 Euro für Vermögensschäden.
Nachweis durch Kopie des Versicherungsscheines bzw. eine Versicherungsbestätigung.
alternativ zu vorstehender Erklärung - Unser Unternehmen wird im Auftragsfall die bestehende
Betriebshaftpflichtversicherung gemäß der vorstehenden Vorgaben zu den
Versicherungssummen aufstocken.

Merilo: Tehniki ali tehnična telesa za izvajanje dela

Opis merila za izbor: Anlage 3 Eigenerklärung zur Eignung, Teil C: Personelle
Leistungsfähigkeit (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Unser Unternehmen erklärt,
dass uns die für die Ausführung der Leistungen erforderlichen Arbeitskräfte zur Verfügung
stehen Unser Unternehmen verfügt über mindestens einen (1) Bauleiter mit mindestens fünf
(5) Jahren Berufserfahrung als sachkundiger Aufsichtsführender für GaLaBauarbeiten Unser
Unternehmen verfügt über mindestens einen (1) stellvertretenden Bauleiter mit mindestens
drei (3) Jahren Berufserfahrung als sachkundiger Aufsichtsführender für GaLaBauarbeiten

Merilo: Reference o določenih delih

Opis merila za izbor: Anlage 3 Eigenerklärung zur Eignung, Teil C: Technische Leistungsfähigkeit / Fachkunde (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Mindestens drei (3) abgeschlossene Referenzen über die GaLaBauarbeiten wie in Anlage 1 müssen vorliegen, die sämtliche der folgenden Anforderungen erfüllt: o Auftragshöhe GaLaBauarbeiten: Mindestens 700.000 Euro (netto) o Fertigstellung: Die Referenz darf nicht älter als 5 Jahre sein (gerechnet von der Schlussrechnung der Leistung), das Referenzprojekt muss abgeschlossen sein

Merilo: Zavarovanje za poklicno tveganje

Opis merila za izbor: Betriebshaftpflichtversicherung Kopie (Mit dem Angebot; Keine oder anderweitige Formerfordernis):

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina
Rok za zahtevanje dodatnih informacij: 21/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXS0YD5YTWG8KW02/documents>

Sprotni komunikacijski kanal:

Spletni naslov: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXS0YD5YTWG8KW02>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXS0YD5YTWG8KW02>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Opis finančnega poročila: Vertragserfüllung: Sicherheit von 5 % der Auftragssumme bis zur Schlusszahlung
Mängelansprüche: 3 % der Abrechnungssumme für die Dauer der Gewährleistungsfrist

Rok za prejem ponudb: 30/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 60 Dnevi

Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:

Po presoji kupca se lahko nekateri manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.

Dodatne informacije: gemäß §16a VOB/A EU und den Vergabeunterlagen

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščenega zaposlovanja: Ne

Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: siehe Unterlagen mit Anlagen und

Vertragsbedingungen der Stadt Essen

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljen bo elektronsko naročanje: da

Uporabljen bo elektronsko plačevanje: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Vergabekammer Westfalen

Informacije o rokih za revizijo: Die Sport- und Bäderbetriebe weisen darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nur zulässig ist, soweit 1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber der Vergabestelle innerhalb von spätestens 10 Tagen gerügt hat, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber der Vergabestelle gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der EU-Bekanntmachung genannten Teilnahmefrist oder der in den Vergabeunterlagen benannten Frist zur Abgabe der Angebote gegenüber der Vergabestelle gerügt werden, 4. der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung der Vergabestelle, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt wird. Weitere Einzelheiten können § 160 GWB entnommen werden.

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Sport- und Bäderbetriebe Essen, Verfahrensbegleitung durch die GVE Grundstücksverwaltung Stadt Essen GmbH

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Vergabekammer Westfalen

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Sport- und Bäderbetriebe Essen, Verfahrensbegleitung durch die GVE Grundstücksverwaltung Stadt Essen GmbH

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: Sport- und Bäderbetriebe Essen, Verfahrensbegleitung durch die GVE Grundstücksverwaltung Stadt Essen GmbH

Registrska številka: DE119651740

Poštni naslov: Rottstraße 17

Mesto: Essen

Poštna številka: 45127

Podregija države (NUTS): Essen, Kreisfreie Stadt (DEA13)

Država: Nemčija

E-naslov: vergabe@gve.essen.de

Tel.: +49 2018880901

Faks: +49 2018880930

Spletni naslov: <https://www.gve-gruppe.de>

Vloge te organizacije:

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Vergabekammer Westfalen

Registrska številka: 05515-03004-07

Poštni naslov: Albrecht-Thaer-Straße 9

Mesto: Münster

Poštna številka: 48147

Podregija države (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Država: Nemčija

Kontaktna točka: Vergabekammer

E-naslov: vergabekammer@brms.nrw.de

Tel.: +49 2514111604

Faks: +49 2514112165

Spletni naslov: <https://www.bezreg-muenster.de/kontaktseite-vergabekammer-westfalen>

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

8.1. ORG-0003

Uradno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrska številka: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

Poštna številka: 53119

Podregija države (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Država: Nemčija

E-naslov: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Vloge te organizacije:

TED eSender

10. Sprememba

Različica prejšnjega obvestila, ki se spreminja

:

bf15f1f8-d6b2-48de-b13b-1ccc0f8c7f94-01

Glavni razlog za spremembo

:

Popravek kupca

10.1. Sprememba

Identifikator oddelka: PROCEDURE

Opis sprememb: Austausch Anlage 3 hier: Seite 15 Referenzen - Mindestauftragssumme irreführenden Zusatz Begriff entfernt

Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila so bili spremenjeni dne: 22/07/2026

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: 0b7717ea-06e4-46fd-a487-9f0fff9ec749 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 16

Datum pošiljanja obvestila: 23/07/2026 09:56:16 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: nemščina

Številka objave obvestila: 513682-2026

Številka izdaje UL S: 141/2026

Datum objave: 24/07/2026